

## Traducción e Interpretación

---

**Áreas de conocimiento:** Traducción e Interpretación

**Directora:** Catalina Jiménez Hurtado

**Secretaria:** Esperanza Alarcón Navío

**Subdirectora:** Emilia Iglesias Fernández

**Página web:** <http://tradinter.ugr.es/>

**Profesorado:** CU: 6, PTU: 21, PTEU: 2 PDI Contratado: 10 y Otros: 17.

### Titulaciones en las que el departamento imparte docencia

- Licenciado en Traducción e Interpretación
- Grado en Traducción e Interpretación

### Másteres y doctorados en los que participa:

- Máster en Traducción e Interpretación (perfil investigador)
- Máster Universitario en Hidráulica Ambiental (UGR). Pamela Faber
- Máster Universitario en Lengua y Literatura Inglesas (UGR). Pamela Faber

### Proyectos de Innovación Docente

- Cine y Literatura como herramientas didácticas II  
RESPONSABLE: SILVIA PARRA GALIANO
- TRAD-COL. Traducir colectivamente la voz lírica: TRAD-TALENS -  
RESPONSABLE: JÖELLE GUATELLI TEDESCHI
- Incorporación de la realidad profesional a la formación de intérpretes: gradación de materiales, creación de un entorno virtual y evaluación de impacto mediante la investigación-acción.  
RESPONSABLE: JESÚS DE MANUEL JEREZ
- Métodos de desarrollo de la competencia traductora en el ámbito específico de los alimentos funcionales y nutracéuticos  
RESPONSABLE: MARIE-EVELYNE LE PODER
- Desarrollo de sistema de accesibilidad universal multiplataforma y de bajo coste de descripción, localización y guiado en edificios de la UGR  
RESPONSABLE: CRISTINA ÁLVAREZ DE MORALES MERCADO
- Comunicación y ciudadanía europea (inglés-español): recursos multimodales para la salud y el medioambiente  
RESPONSABLE: CLARA INÉS LÓPEZ RODRÍGUEZ

### Profesores visitantes

- Dr. Luís Gomes  
Centro de origen: University of Glasgow  
Fechas de estancia: Del 11 al 23 abril de 2013-06-13  
Estancia Erasmus. Invitado por la profesora Clara Inés López Rodríguez y Ana María Díaz Ferrero

### Otras actividades

*Proyecto de cooperación internacional concedido en el programa 12 de CUD promovido por el CICODE*

- Título: Materiales informativos y formativos en lengua maya para una sana convivencia infantil  
Coordinadora: María Isabel Tercedor Sánchez  
Otros participantes del departamento: Pamela Faber

#### *Participación en talleres*

- Participación en el taller organizado por la profesora Michaela Wolf (Universidad de Graz, Austria) como preparación para la publicación en la editorial Routledge de la monografía titulada Framing interpreters in conflict: Towards a visual perspective. El taller tuvo lugar del 9 al 11 de mayo de 2013. M<sup>a</sup> Manuela Fernández Sánchez

#### *Actividades organizadas*

- Seminario de Introducción a la Interpretación (Portugués-Español). Impartido por: Jesús Caurel Santiago (Traductor-Intérprete jurado de Portugués) del 12 al 26 de abril de 2013  
Coordinadora: Ana María Díaz Ferrero  
Organización: Departamento de Traducción e Interpretación. Con el apoyo del Instituto Camões.